

08 June 2020

Ressort Aktuell

Edition No. 11

Newsletter of the Department of Immigration and Integration Wuppertal (Ressort Zuwanderung und Integration Wuppertal)



Dear readers,

The number of recorded infections is decreasing and life in Wuppertal is slowly returning to normalcy. Nevertheless, there are still many limitations caused by the Corona pandemic, which we all experience in different parts of our lives. Please continue to take the situation seriously and observe the applicable rules. Stay healthy!

1. General information

Overview of permitted measures

Further relaxations were published on 30 May. Here is a small summary of what is allowed again:

- Meetings of up to 10 people
- Meetings of relatives in the direct line, siblings, spouses, life partners or two domestic communities
- Outdoor contact sports for up to 10 people
- Competitions in amateur and recreational outdoor sports. Prerequisite is a hygiene and infection protection concept
- Performances (cinema, theatre) are permitted with up to a quarter of the regular audience capacity, but with a maximum of 100 audience members, provided that the relevant requirements (hygiene, minimum distance, access control) are met
- Performances with over 100 audience members require a special hygiene and infection protection concept, which must be submitted to the health authorities

In spite of all relaxations, please continue to avoid the risk of infection!

The following link provides everything about the measures and additional information:

[Aktuelle Maßnahmen](#)



Corona

You will find various up-to-date information on the Corona crisis and the associated protective measures under the following links in various languages:

[Integrationsbeauftragte](#)

[Lebenshilfe](#)

Information from Wuppertal

Please inform yourself daily about the measures concerning the Corona virus on the homepage of the city of Wuppertal. There you will find information about behavioral measures and legal regulations:

[Infos der Stadt Wuppertal zum Coronavirus](#)

2. Information for (new)immigrants, refugees and families

Asylum procedure

Information on the effects of the Corona virus on asylum procedures can be found under the following link:

[Asylverfahren](#)

Apps and self-help websites

In psychosocial centres heavily burdened refugees find a safe place and secure relationships, which can have a stabilizing and healing effect after massive stress experiences and traumatization. Corresponding online offers cannot replace this. But they can be a first aid and support, especially in situations of crisis and isolation. We present some of these offers in the following:

Self-help app „Almhar“

The app for Android explains in English, Arabic and Farsi the most common emotional challenges of traumatized people.

[App Almhar](#)

NAWA – the place of security

On the homepage of the Psychosocial Center Düsseldorf information and exercises for traumatized people can be listened to in many different languages. These should help to better understand what happens in a psychotrauma and which behavior can help.

[NAWA](#)



Refugeeum – stress reactions simply explained

Refugeeum (Albanian, Arabic, Dari/Farsi, English, German, French, Serbian/Bosnian) was developed by psychology students. Stress reactions that can occur in the case of trauma sequelae are explained and exercises are provided that those affected can try out for themselves.

[Refugeeum](#)

Team “Integrations- und Flüchtlingsarbeit”

The team offers consultation by phone! For this purpose, please continue to dial the hotline 0202 563 4005. The hotline is manned from Monday to Friday from 9:00 am to 3:00 pm. In exceptional cases the consultation can take place in different languages.

3. Information for parents with children between 0 and 6 years

Dear parents – Important information for parents and families in Wuppertal

Since 8 June, all children who have a childcare place can again go to the childcare facility. However, the times during which the children are looked after are limited. We have already pointed this out in the last newsletter. It is important that you as parents contact the institution, i.e. the kindergarten or day care facility, and find out about the individual regulations and measures there.

Gebühren für Betreuung

For the months of April and May no fees for the kindergarten had to be paid. Since regular service is still limited, parents will probably only have to pay half the parental contributions for the months of June and July.

Parents who have given the city administration a SEPA direct debit mandate (Lastschriftmandat) do not need to take action. The others parents should only transfer half of the contributions for June and July for the time being, and existing standing orders (Daueraufträge) should also be reduced to half the amount for the contributions for June and July. As a parent, you should enquire about the respective regulations at independent institutions.

Fairytales from all over the world

Every Tuesday and Thursday there are new fairytales from all over the world to be heard on the “ErzählZeit” page. Come with us into the world of the Arabian shoemaker Achmed or the Turkish chickpeas, be inspired by Hänschen Apfelkern from America or the heart of the monkey from India! Many of the fairytales invite you to join in afterwards:

[ErzählZeit](#)



Ideas for home

On the following page of the Catholic Family Educational Center (Familienbildungsstätte), different ideas for the time at home during Corona are presented every day (ideas for games, handicraft ideas, recipe ideas, advice for parenting and for stress reduction, etc.):

[Ideen für Zuhause](#)

4. Information for parents of school-age children

Dear parents – Important information for pupils , parents and families in Wuppertal

The **attendance classes** will again take place on different days for all students and special needs students. The prescribed distance and hygiene rules still apply. Homeschooling continues. Please stay in contact with the class teachers of your children. Please note: Parents are not allowed to enter the school grounds or the school building!

[Allgemeine aktuelle Infos des Schulministeriums](#)

What happens after school?

For students in the final years of general education and vocational colleges, vocational orientation is important at the moment. Graduates must now apply for a vocational training position with their half-yearly report. To support the search for a vocational training position, the counselling services of the Employment Agency (Arbeitsagentur), the apprenticeship exchanges of the chambers, e.g. the Chamber of Industry and Commerce (IHK), the Chamber of Handicrafts, the Chamber of Agriculture and the Chamber of Liberal Professions can be used.

Find your dream job step by step and information for a successful application:

[Arbeitsagentur](#)

Tips for internships, vocational training and free vocational training positions in the region:

[Handwerk und Lehrstellen](#)

Free vocational training atlas for school leavers also with addresses of training companies:

[Bergische IHK](#)

An overview of the vocational training professions in agriculture:

[Landwirtschaftskammer](#)



Language assistance program during the summer holidays

During the first three weeks of the summer holidays, the Local Integration Centre (Kommunales Integrationszentrum) offers language assistance for about 60 (newly) immigrated pupils aged 8-13 years, taking into account the current Corona protection regulations. These are taught in small groups (seven students) by two language promoters. The offer is carried out from Tuesdays to Fridays for three lessons at two locations – in Barmen and Elberfeld.

[Anmeldung Sprachferien](#)

[Flyer in verschiedenen Sprachen](#)

[Informationen zum Datenschutz](#)

Learning outside the classroom

The Khan Academy offers different learning opportunities for different classes in different subjects and languages. The website contains over 4000 educational videos in the subjects of mathematics, science, history and economics:

[Lernangebot](#)

5. Language, profession and work

Integration and professional language courses

The relaxation of Corona measures also has an impact on the resumption of face-to-face teaching within integration and professional language courses. The current regulations and the current situation make a new start very difficult. Despite these difficulties, 7 out of a total of 15 Wuppertal language course providers have been able to start face-to-face teaching to date (02.06.2020). Please enquire at your language school how the lessons are organized there.

Important hotline phone numbers of the Department of Immigration and Integrations (Ressort Zuwanderung und Integration)

Multilingual phone hotline of the Local Integration Centre (Kommunales Integrationszentrum)

Available from 09:00 am to 3:00 pm

phone: 0202 563 4005

email: integration@stadt.wuppertal.de

Foreigners Authority (Ausländerbehörde)

phone: 0202 563 4003

email: Notfall-Auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de

Social Service Department - Wirtschaftliche Hilfen

phone: 0202 563 4343

email: 204-wirtschaftliche-hilfe@stadt.wuppertal.de



Did you miss the newsletter? The following link or QR-Code provides older editions, further languages and information.

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)

